

**СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/MSP/2004/L.2
16 November 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Женева, 18-19 ноября 2004 года
Пункт 8 предварительной повестки дня

**СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ ТРЕХ СЕССИЙ 2005 ГОДА ГРУППЫ
ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ**

Записка секретариата

1. Совещание государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 18 и 19 ноября 2004 года, решило, что Группа правительственных экспертов открытого состава с целью изучения ряда предложений, представленных различными государствами-участниками, должна продолжить свои дискуссии в 2005 году и соберется на три сессии следующим образом: 10-я сессия - с 7 по 11 марта 2005 года, 11-я сессия - с 2 по 12 августа 2005 года и 12-я сессия - с 14 по 22 ноября 2005 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы этих сессий.
3. Сметные расходы сессий оцениваются в размере 1 137 400 долл. США. Разбивка сметных расходов приводится в прилагаемых таблицах.
4. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия сессий и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены любые корректировки взносов участников, разделяющих расходы.

5. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями, и как отражено в их правилах процедуры, расходы таких конференций, включая расходы в связи с подготовительными совещаниями, распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в конференции. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещании, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

6. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: **ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, 10-Я СЕССИЯ
ЖЕНЕВА, 7-11 МАРТА 2005 ГОДА**

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Послесессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	95 300							95 300
Письменный перевод документации		83 700	83 700	24 700				192 100
Потребности во вспомогательном обслуживании						7 400		7 400
Другие потребности							11 700	11 700
Итого	95 300	83 700	83 700	0	24 700	7 400	11 700	306 500

* 1 долл. США = 1,2 шв. фр.

A. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	306 500
B. Потребности в неконференционном обслуживании <i>Один пост C-3 на шесть месяцев</i>	61 200
Итого	61 200
<i>Расходы по поддержке программ в размере 13% от B</i>	8 000
Итого B	69 200
Всего A+B (округлено)	375 700

**Название сессии: ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, 11-Я СЕССИЯ
ЖЕНЕВА, 2-12 АВГУСТА 2005 ГОДА**

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Послесессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	186 900							186 900
Письменный перевод документации		83 700	83 700	24 700				192 100
Потребности во вспомогательном обслуживании						14 100		14 100
Другие потребности							19 200	19 200
Итого	186 900	83 700	83 700	0	24 700	14 100	19 200	412 300

* 1 долл. США = 1,2 шв. фр.

A.	Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	412 300
B.	Потребности в неконференционном обслуживании	-
	Всего A+B (округлено)	412 300

**Название сессии: ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, 12-Я СЕССИЯ
ЖЕНЕВА, 14-22 НОЯБРЯ 2005 ГОДА**

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Послесессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	132 300							132 300
Письменный перевод документации		83 700	83 700	24 700				192 100
Потребности во вспомогательном обслуживании						10 100		10 100
Другие потребности							14 900	14 900
Итого	132 300	83 700	83 700		24 700	10 100	14 900	349 400

* 1 долл. США = 1,2 шв. фр.

А.	Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	349 400
В.	Потребности в неконференционном обслуживании	-
Всего А+В (округлено)		<u>349 400</u>
